II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 356/2010 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Απριλίου 2010

για την επιβολή ορισμένων συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων φυσικών ή νομικών προσώπων, οντοτήτων ή φορέων λόγω της κατάστασης στη Σομαλία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 215 παράγραφοι 1 και 2,

την απόφαση 2010/231/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 26 Απριλίου 2010, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Σομαλίας και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2009/138/ΚΕΠΠΑ ([1]),

την κοινή πρόταση της υπάτου εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Στις 20 Νοεμβρίου 2008, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (εφεξής το «Συμβούλιο Ασφαλείας»), αποφασίζοντας δυνάμει του Κεφαλαίου VII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, εξέδωσε την απόφαση 1844 (2008) με την οποία επιβεβαιώνεται το γενικό και πλήρες εμπάργκο όπλων κατά της Σομαλίας, που επιβλήθηκε με την απόφαση (ΑΣΑΗΕ) 733 (1992) του Συμβουλίου Ασφαλείας, και με την οποία θεσπίζονται πρόσθετα περιοριστικά μέτρα.

(2) Τα πρόσθετα περιοριστικά μέτρα αφορούν περιορισμούς εισδοχής και οικονομικά περιοριστικά μέτρα κατά ατόμων και οντοτήτων που ορίζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας και την Επιτροπή Κυρώσεων των Ηνωμένων Εθνών η οποία συγκροτήθηκε δυνάμει της απόφασης (ΑΣΑΗΕ) 751 (1992) του Συμβουλίου Ασφαλείας σχετικά με τη Σομαλία (εφεξής «Επιτροπή Κυρώσεων»). Πέραν του γενικού εμπάργκο όπλων, η απόφαση επιβάλλει ειδική απαγόρευση για την άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση ή μεταβίβαση όπλων και στρατιωτικού εξοπλισμού και ειδική απαγόρευση για την παροχή σχετικής βοήθειας και υπηρεσιών σε άτομα και οντότητες που παρατίθενται στον κατάλογο της Επιτροπής Κυρώσεων.

(3) Τα περιοριστικά μέτρα αφορούν άτομα και οντότητες που ορίζονται από τα Ηνωμένα Έθνη (ΗΕ) ως εμπλεκόμενα ή υποστηρίζοντα ενέργειες οι οποίες απειλούν την ειρήνη, την ασφάλεια ή τη σταθερότητα της Σομαλίας, συμπεριλαμβανομένων πράξεων που θέτουν σε κίνδυνο τη συμφωνία του Τζιμπουτί της 18ης Αυγούστου 2008 ή την πολιτική διαδικασία, ή απειλούν με βία τα μεταβατικά ομοσπονδιακά θεσμικά όργανα (TFI) της Σομαλίας ή την αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στη Σομαλία (AMISOM), ή εμποδίζουν την παράδοση ανθρωπιστικής βοήθειας στη Σομαλία, την πρόσβαση στη βοήθεια αυτήν ή τη διανομή της στη Σομαλία.

(4) Στις 16 Φεβρουαρίου 2009, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξέδωσε την κοινή θέση 2009/138/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Σομαλίας ([2]), η οποία προβλέπει, μεταξύ άλλων, την επιβολή οικονομικών περιοριστικών μέτρων όσον αφορά φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή φορείς που παρατίθενται στον κατάλογο των ΗΕ, καθώς και την απαγόρευση άμεσης και έμμεσης παροχής βοήθειας και υπηρεσιών που συνδέονται με όπλα και στρατιωτικό εξοπλισμό, στα εν λόγω πρόσωπα, οντότητες ή φορείς.

(5) Στις 19 Μαρτίου 2010, το Συμβούλιο Ασφαλείας εξέδωσε την απόφαση ΑΣΑΗΕ 1916 (2010), με την οποία αποφασίσθηκε η ελάφρυνση ορισμένων περιορισμών και υποχρεώσεων δυνάμει του καθεστώτος κυρώσεων προκειμένου να καταστεί δυνατή η παράδοση εφοδίων και τεχνικής βοήθειας από διεθνείς, περιφερειακές και υποπεριφερειακές οργανώσεις και να εξασφαλισθεί η έγκαιρη παράδοση, από τα ΗΕ, της επειγόντως απαιτούμενης ανθρωπιστικής βοήθειας.

(6) Στις 12 Απριλίου 2010, η Επιτροπή κυρώσεων ενέκρινε τον κατάλογο προσώπων και οντοτήτων υποκειμένων σε περιοριστικά μέτρα.

([1]) Βλέπε σελίδα 17 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

([2]) ΕΕ L 46, 17.2.2009, σ. 73.

(7) Σε αυτή τη βάση, στις 26 Απριλίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/231/ΚΕΠΠΑ.

(8) Τα μέτρα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, επομένως, για να διασφαλισθεί, κυρίως, η ομοιόμορφη εφαρμογή τους από τους οικονομικούς φορείς όλων των κρατών μελών, απαιτείται πράξη της Ένωσης για την εφαρμογή τους όσον αφορά την Ένωση.

(9) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 147/2003 του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 2003, σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά της Σομαλίας [1] επέβαλε γενική απαγόρευση παροχής τεχνικών συμβουλών, βοήθειας, κατάρτισης, χρηματοδότησης ή παροχής χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά στρατιωτικές δραστηριότητες, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα της Σομαλίας. Θα πρέπει να θεσπισθεί νέος κανονισμός του Συμβουλίου για την εφαρμογή των μέτρων που αφορούν φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή φορείς που κατονομάζονται στον κατάλογο του ΟΗΕ.

(10) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης [2], και ιδίως το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και δίκαιας δίκης, το δικαίωμα ιδιοκτησίας και το δικαίωμα προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή σύμφωνα με τα εν λόγω δικαιώματα και αρχές.

(11) Ο παρών κανονισμός σέβεται επίσης πλήρως τις υποχρεώσεις των κρατών μελών δυνάμει του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών καθώς και το νομικά δεσμευτικό χαρακτήρα των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.

(12) Το Συμβούλιο θα πρέπει να διαθέτει την εξουσία να τροποποιεί τον κατάλογο του Παραρτήματος Ι του παρόντος κανονισμού, λόγω της συγκεκριμένης απειλής για τη διεθνή ειρήνη και την ασφάλεια της περιοχής που θέτει η κατάσταση στη Σομαλία και προκειμένου να διασφαλισθεί η συνοχή με τη διαδικασία τροποποίησης και επανεξέτασης του Παραρτήματος της απόφασης 2010/231/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου.

(13) Η διαδικασία τροποποίησης του καταλόγου του Παραρτήματος Ι του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να περιλαμβάνει την παροχή στα οριζόμενα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή φορείς, των λόγων εγγραφής τους στον κατάλογο, όπως διαβιβάζονται από την Επιτροπή Κυρώσεων, ώστε να τους παρέχεται η δυνατότητα να διατυπώνουν παρατηρήσεις. Όταν υποβάλλονται παρατηρήσεις ή νέα ουσιαστικά στοιχεία, το Συμβούλιο θα πρέπει να αναθεωρεί την απόφασή του βάσει των παρατηρήσεων αυτών και να ενημερώνει ανάλογα το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, οντότητα ή φορέα.

(14) Για να κατοχυρωθεί η μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια δικαίου εντός της Ένωσης, θα πρέπει να δημοσιευθούν τα ονόματα και άλλα σχετικά στοιχεία που αφορούν τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, τις οντότητες ή τους φορείς, των οποίων τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι δεσμεύονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

(15) Κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα φυσικών προσώπων δυνάμει του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να τηρεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών [3], καθώς και την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών [4].

(16) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να καθορίσουν τις κυρώσεις που θα εφαρμόζονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Οι κυρώσεις αυτές θα πρέπει να είναι αναλογικές, αποτελεσματικές και αποτρεπτικές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «κεφάλαια»: τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και τα οικονομικά οφέλη κάθε είδους, στα οποία ενδεικτικώς περιλαμβάνονται:

i) τα μετρητά, οι επιταγές, οι χρηματικές απαιτήσεις, οι συναλλαγματικές, οι εντολές πληρωμών και άλλα μέσα πληρωμών,

ii) οι καταθέσεις σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή άλλες οντότητες, τα πιστωτικά υπόλοιπα, οι απαιτήσεις και οι τίτλοι απαιτήσεων,

iii) οι δημοσίως και ιδιωτικώς διαπραγματεύσιμοι τίτλοι και τα μέσα δανεισμού, μεταξύ των οποίων οι μετοχές και τα μερίδια, οι τίτλοι που ενσωματώνουν πιστοποιητικά, ομολογίες, γραμμάτια, μακροπρόθεσμα δικαιώματα (warrants), ομολογίες χρέους (debentures) και συμβάσεις επί παραγώγων μέσων,

iv) οι τόκοι, τα μερίσματα ή άλλα έσοδα ή αξίες που προέρχονται ή δημιουργούνται από περιουσιακά στοιχεία,

v) οι πιστώσεις, τα δικαιώματα συμψηφισμών απαιτήσεων, οι εγγυήσεις, οι εγγυητικές επιστολές ή άλλες χρηματοοικονομικές δεσμεύσεις,

[1] ΕΕ L 24, 29.1.2003, σ. 2.
[2] ΕΕ C 364, 18.12.2000, σ. 1.
[3] ΕΕ L 8, 12.1.2001, σ. 1.
[4] ΕΕ L 281, 23.11.1995, σ. 31.

vi) οι πιστωτικές επιστολές, οι φορτωτικές, τα πωλητήρια συμβόλαια,

vii) τα έγγραφα που αποδεικνύουν συμμετοχή σε κεφάλαια ή χρηματοοικονομικούς πόρους,

β) «δέσμευση κεφαλαίων»: η αποτροπή οποιασδήποτε κίνησης, μεταβίβασης, μεταβολής, χρήσης ή διαπραγμάτευσης κεφαλαίων δυναμένης να οδηγήσει σε μεταβολή ως προς τον όγκο, το ύψος, τον τόπο διατήρησής τους, την ιδιοκτησία, την κατοχή, τον χαρακτήρα, τον προορισμό ή άλλη μεταβολή η οποία θα καθιστούσε δυνατή τη χρησιμοποίηση των συγκεκριμένων κεφαλαίων, περιλαμβανομένης και της διαχείρισης χαρτοφυλακίων,

γ) «οικονομικοί πόροι»: τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία κάθε είδους, υλικά ή άυλα, κινητά ή ακίνητα, που δεν είναι κεφάλαια αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθούν για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών,

δ) «δέσμευση οικονομικών πόρων»: η παρεμπόδιση της χρήσης τους για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών με κάθε τρόπο, στους οποίους ενδεικτικώς περιλαμβάνεται η πώληση, η εκμίσθωση ή η υποθήκευση,

ε) «Επιτροπή Κυρώσεων»: η Επιτροπή του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών που συστάθηκε σύμφωνα με την ΑΣΑΗΕ 751 (1992) του σχετικά με τη Σομαλία,

στ) «τεχνική βοήθεια»: κάθε τεχνική υποστήριξη που έχει σχέση με την επισκευή, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη συναρμολόγηση, τη δοκιμή, τη συντήρηση ή οποιαδήποτε άλλη τεχνική υπηρεσία, και μπορεί να λαμβάνει τη μορφή εκπαίδευσης, κατάρτισης, μεταβίβασης γνώσεων ή δεξιοτήτων εργασίας, ή υπηρεσιών παροχής συμβουλών· στην «τεχνική βοήθεια» συμπεριλαμβάνονται και οι προφορικές μορφές βοήθειας,

ζ) «επενδυτικές υπηρεσίες»:

i) η λήψη και η διαβίβαση εντολών σχετικών με ένα ή περισσότερα χρηματοπιστωτικά μέσα,

ii) η εκτέλεση εντολών για λογαριασμό πελατών,

iii) η διαπραγμάτευση για ίδιο λογαριασμό,

iv) η διαχείριση χαρτοφυλακίων,

v) οι επενδυτικές συμβουλές,

vi) η αναδοχή χρηματοπιστωτικών μέσων και/ή τοποθέτηση χρηματοπιστωτικών μέσων με δέσμευση ανάληψης,

vii) η τοποθέτηση χρηματοπιστωτικών μέσων χωρίς δέσμευση ανάληψης, ή

viii) η εκμετάλλευση πολυμερών μηχανισμών διαπραγμάτευσης,

εφόσον η δραστηριότητα σχετίζεται με οποιαδήποτε από τα χρηματοπιστωτικά μέσα που αναφέρονται στον κατάλογο του Τμήματος Γ του Παραρτήματος Ι της οδηγίας 2004/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων, [1],

η) «έδαφος της Ένωσης»: το έδαφος στο οποίο εφαρμόζονται οι Συνθήκες, υπό τους όρους που προβλέπονται σ' αυτές.

(θ) «αιτιολογική έκθεση»: το δημοσιοποιήσιμο τμήμα του υπομνήματος ή/ και, ανάλογα με την περίπτωση, η συνοπτική έκθεση των λόγων εγγραφής στον κατάλογο της Επιτροπής Κυρώσεων.

Άρθρο 2

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν, ευρίσκονται στην κατοχή, ή ελέγχονται από φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα που παρατίθεται στον κατάλογο του Παραρτήματος Ι.

2. Κανένα κεφάλαιο ή οικονομικός πόρος δεν διατίθεται, άμεσα ή έμμεσα, σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα που παρατίθεται στο Παράρτημα Ι ή προς όφελός τους.

3. Το Παράρτημα Ι περιλαμβάνει τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, τις οντότητες ή τους φορείς, που ορίζει το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή η Επιτροπή Κυρώσεων σύμφωνα με την ΑΣΑΗΕ 1844 (2008) του.

4. Απαγορεύεται η εσκεμμένη και ηθελημένη συμμετοχή σε δραστηριότητες που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα, άμεσα ή έμμεσα, την καταστρατήγηση των μέτρων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

5. Η απαγόρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 2 δεν θεμελιώνει κανενός είδους ευθύνη των εν λόγω φυσικών ή νομικών προσώπων, οντοτήτων ή φορέων που διέθεσαν κεφάλαια ή οικονομικούς πόρους, εάν δεν γνώριζαν και δεν είχαν εύλογη αιτία να υποπτευθούν ότι με τις ενέργειές τους θα παραβίαζαν αυτή την απαγόρευση.

Άρθρο 3

1. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των λογαριασμών που έχουν δεσμευθεί με:

α) τόκους ή άλλα κέρδη προερχόμενα από τους λογαριασμούς αυτούς, ή

[1] ΕΕ L 145, 30.4.2004, σ. 1.

β) πληρωμές που προκύπτουν από συμβάσεις, συμφωνίες ή υποχρεώσεις οι οποίες συνήφθησαν ή προέκυψαν πριν από την ημερομηνία κατά την οποία το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, η οντότητα ή ο φορέας που αναφέρεται στο άρθρο 2 ορίσθηκε από την Επιτροπή Κυρώσεων ή το Συμβούλιο Ασφαλείας,

εφόσον οι εν λόγω τόκοι, τα κέρδη και οι πληρωμές ποσών εξακολουθούν να υπόκεινται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεν εμποδίζει την πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών από χρηματοδοτικά ή πιστωτικά ιδρύματα της Ένωσης που εισπράττουν κεφάλαια μεταφερόμενα στο λογαριασμό του φυσικού ή νομικού προσώπου, της οντότητας ή του φορέα που παρατίθεται στον κατάλογο, υπό τον όρο ότι δεσμεύονται και οι πιστώσεις στους λογαριασμούς αυτούς. Το χρηματοδοτικό ή πιστωτικό ίδρυμα ενημερώνει αμελλητί τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, οι οποίες αναφέρονται στους ιστοτόπους του καταλόγου του Παραρτήματος ΙΙ, για τις συναλλαγές αυτές.

Άρθρο 4

1. Το άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζεται στη διάθεση κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων για την εξασφάλιση της έγκαιρης παράδοση της επειγόντως απαιτούμενης ανθρωπιστικής βοήθειας στη Σομαλία από τα Ηνωμένα Έθνη, από τις ειδικευμένες οργανώσεις ή προγράμματά τους, από ανθρωπιστικές οργανώσεις με δικαίωμα παρατηρητή στη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών οι οποίες παρέχουν ανθρωπιστική βοήθεια, ή από τους εκτελεστικούς εταίρους τους.

2. Η εξαίρεση της παραγράφου 1 δεν θεμελιώνει κανενός είδους ευθύνη των φυσικών ή νομικών προσώπων, οντοτήτων ή φορέων που διαθέτουν κεφάλαια ή οικονομικούς πόρους εάν δεν γνώριζαν και δεν είχαν εύλογη αιτία να υποπτευθούν ότι οι ενέργειές τους δεν καλύπτονται από την εν λόγω εξαίρεση.

Άρθρο 5

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όπως αναφέρονται στους ιστοτόπους του καταλόγου του Παραρτήματος ΙΙ, μπορούν να επιτρέπουν, υπό ορισμένες προϋποθέσεις που κρίνουν κατάλληλες, την ελευθέρωση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

α) η ενδιαφερόμενη αρμόδια αρχή έχει αποφασίσει ότι τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι:

i) είναι αναγκαία για την κάλυψη των βασικών αναγκών προσώπων που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα Ι και των εξαρτώμενων από αυτά μελών της οικογενείας τους, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών για είδη διατροφής, ενοικίου ή ενυπόθηκου δανείου, φαρμάκων και ιατρικής θεραπείας, φόρων, ασφαλίστρων και τελών σε επιχειρήσεις κοινής ωφελείας,

ii) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή ευλόγων αμοιβών επαγγελματιών και την κάλυψη δαπανών που έχουν σχέση με την παροχή νομικών υπηρεσιών· ή

iii) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών ή επιβαρύνσεων για υπηρεσίες που αφορούν τη συνήθη τήρηση ή φύλαξη δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, και

β) το οικείο κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει στην Επιτροπή Κυρώσεων την απόφαση και την πρόθεσή του να παράσχει την άδεια, και ότι η Επιτροπή Κυρώσεων δεν διατύπωσε αντίρρηση ως προς την σχετική ενέργεια εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όπως αναφέρονται στον κατάλογο του Παραρτήματος ΙΙ, μπορούν να επιτρέπουν την ελευθέρωση ή τη διάθεση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, εάν κρίνουν ότι τα εν λόγω κεφάλαια ή οικονομικοί πόροι χρειάζονται για την κάλυψη έκτακτων αναγκών, υπό τον όρο ότι το κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει την πρόθεσή του αυτή στην Επιτροπή Κυρώσεων και έχει λάβει την έγκριση της εν λόγω επιτροπής.

3. Το εν λόγω κράτος μέλος ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά με κάθε άδεια που χορηγείται βάσει των παραγράφων 1 και 2.

Άρθρο 6

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που αναφέρονται στους ιστοτόπους του καταλόγου του Παραρτήματος ΙΙ μπορούν να επιτρέπουν την ελευθέρωση των δεσμευμένων κεφαλαίων ή των οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

α) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι υπόκεινται σε δικαστική, διοικητική ή διαιτητική δέσμευση που επεβλήθη πριν από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο, η οντότητα ή ο φορέας που αναφέρεται στο άρθρο 2 ορίσθηκε από την Επιτροπή Κυρώσεων ή το Συμβούλιο Ασφαλείας ή υπόκεινται σε δικαστική, διοικητική ή διαιτητική απόφαση που εκδόθηκε πριν από αυτήν την ημερομηνία,

β) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για να ικανοποιηθούν απαιτήσεις που έχουν κατοχυρωθεί βάσει τέτοιων προνομίων ή απαιτήσεις που έχουν αναγνωρισθεί ως έγκυρες μέσω τέτοιας απόφασης, εντός των ορίων που θέτουν οι ισχύοντες νόμοι και κανονισμοί που διέπουν τα δικαιώματα των προσώπων που εγείρουν τέτοιες απαιτήσεις,

γ) η ικανοποίηση της δέσμευσης ή της απόφασης δεν γίνεται προς όφελος φυσικού ή νομικού προσώπου, οντότητας ή φορέα που παρατίθεται στο Παράρτημα Ι,

δ) η διαταγή ή η απόφαση δεν αντιτίθεται στη δημόσια τάξη του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, και

ε) το κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει τη δέσμευση ή την απόφαση στην Επιτροπή Κυρώσεων.

Άρθρο 7

Η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων ή η άρνηση διάθεσης κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, που πραγματοποιείται καλόπιστα και με την πεποίθηση ότι συνάδει με τον παρόντα κανονισμό, δεν δημιουργεί καμία υποχρέωση εις βάρος του φυσικού ή νομικού προσώπου ή της οντότητας που προέβη σε αυτή τη δέσμευση ή εις βάρος των διευθυντών ή των υπαλλήλων της, εκτός εάν αποδειχθεί ότι τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι δεσμεύθηκαν λόγω αμέλειας.

Άρθρο 8

1. Απαγορεύεται η χορήγηση, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα που παρατίθεται στο Παράρτημα I:

α) τεχνικής βοήθειας που αφορά στρατιωτικές δραστηριότητες ή την προμήθεια, πώληση, μεταβίβαση, κατασκευή, συντήρηση ή χρήση ειδών και τεχνολογίας που περιλαμβάνονται στον κοινό κατάλογο στρατιωτικού εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([1]),

β) χρηματοδότησης ή παροχής χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά στρατιωτικές δραστηριότητες ή την προμήθεια, πώληση, μεταβίβαση, κατασκευή, συντήρηση ή χρήση ειδών και τεχνολογίας που περιλαμβάνονται στον κοινό κατάλογο στρατιωτικού εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

γ) επενδυτικών υπηρεσιών που αφορούν στρατιωτικές δραστηριότητες ή την προμήθεια, πώληση, μεταβίβαση, κατασκευή, συντήρηση ή χρήση ειδών και τεχνολογίας που περιλαμβάνονται στον κοινό κατάλογο στρατιωτικού εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Απαγορεύεται η εσκεμμένη και ηθελημένη συμμετοχή σε δραστηριότητες που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα, άμεσα ή έμμεσα, να καταστρατηγείται η απαγόρευση της παραγράφου 1.

3. Η απαγόρευση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) δεν καθιστά υπεύθυνα, καθ' οιονδήποτε τρόπο, φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή φορείς που χορήγησαν χρηματοδότηση ή χρηματοδοτική βοήθεια, εάν δεν γνώριζαν, και δεν είχαν εύλογο λόγο να υποπτευθούν, ότι οι ενέργειές τους αποτελούν παράβαση αυτής της απαγόρευσης.

Άρθρο 9

1. Με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων κανόνων σχετικά με την υποβολή εκθέσεων, την εμπιστευτικότητα και το επαγγελματικό απόρρητο, τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οι οντότητες ή οι φορείς:

α) παρέχουν αμέσως στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο κατοικούν ή ευρίσκονται, που αναφέρονται στους ιστοτόπους του καταλόγου του Παραρτήματος II, κάθε πληροφορία που μπορεί να διευκολύνει τη συμμόρφωση προς τον παρόντα κανονισμό, όπως λογαριασμούς και ποσά που δεσμεύονται σύμφωνα με το άρθρο 2, και τη διαβιβάζουν απευθείας ή μέσω των εν λόγω αρμόδιων αρχών στην Επιτροπή, και

β) συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στους ιστοτόπους του καταλόγου του Παραρτήματος II για κάθε επαλήθευση των πληροφοριών αυτών.

2. Κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους παρεσχέθη ή ελήφθη.

Άρθρο 10

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη αλληλοενημερώνονται αμέσως για τα μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και ανταλλάσσουν οποιαδήποτε άλλη πληροφορία διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, ιδίως πληροφορίες που αφορούν παραβάσεις και προβλήματα επιβολής της εφαρμογής, καθώς και αποφάσεις που εκδίδουν εθνικά δικαστήρια.

Άρθρο 11

Η Επιτροπή έχει την εξουσία να τροποποιεί το Παράρτημα II βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη.

Άρθρο 12

1. Όταν το Συμβούλιο Ασφαλείας ή η Επιτροπή Κυρώσεων εγγράψει στον κατάλογο φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα και παράσχει αιτιολογική έκθεση για την εγγραφή αυτήν, το Συμβούλιο εγγράφει αυτό το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στο Παράρτημα I. Το Συμβούλιο ανακοινώνει την απόφασή του και την αιτιολογική έκθεση στο ενδιαφερόμενο φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα, είτε απευθείας, εάν η διεύθυνσή του είναι γνωστή, είναι με τη δημοσίευση κοινοποίησης, παρέχοντας στο εν λόγω φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα τη δυνατότητα να υποβάλει παρατηρήσεις.

2. Όταν υποβάλλονται παρατηρήσεις ή ουσιαστικά νέα στοιχεία, το Συμβούλιο αναθεωρεί την απόφασή του και ενημερώνει ανάλογα το πρόσωπο, οντότητα ή φορέα.

Άρθρο 13

Αν τα ΗΕ αποφασίσουν να διαγράψουν από τον κατάλογο ένα πρόσωπο, μια οντότητα ή έναν φορέα, ή να τροποποιήσουν τα στοιχεία ταυτότητας προσώπου, οντότητας ή φορέα που παρατίθεται στον κατάλογο, το Συμβούλιο τροποποιεί το Παράρτημα I ανάλογα.

Άρθρο 14

Το Παράρτημα I περιλαμβάνει, εφόσον υπάρχουν, τις πληροφορίες οι οποίες παρέχονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την Επιτροπή Κυρώσεων και οι οποίες είναι απαραίτητες για την ταυτοποίηση των ενδιαφερόμενων φυσικών ή νομικών προσώπων, οντοτήτων ή φορέων. Όσον αφορά τα φυσικά πρόσωπα, οι πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν τα ονόματα, συμπεριλαμβανομένων των ψευδωνύμων, την ημερομηνία και τον τόπο γέννησης, την ιθαγένεια, τον αριθμό διαβατηρίου και δελτίου ταυτότητας, το φύλο, τη διεύθυνση εφόσον είναι γνωστή, και τα καθήκοντα ή το επάγγελμα. Όσον αφορά τα νομικά πρόσωπα, τις οντότητες ή τους φορείς, οι πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν την ονομασία, τον τόπο και την ημερομηνία εγγραφής σε μητρώο, τον αριθμό εγγραφής σε μητρώο και τον τόπο εγκατάστασης. Το Παράρτημα I περιλαμβάνει επίσης την ημερομηνία ορισμού από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την Επιτροπή Κυρώσεων.

([1]) ΕΕ C 69, 18.3.2010, σ. 19.

Άρθρο 15

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που εφαρμόζονται στις παραβάσεις των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλισθεί ότι εφαρμόζονται οι διατάξεις αυτές. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμελλητί τους κανόνες αυτούς στην Επιτροπή μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, καθώς και κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

Άρθρο 16

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό και παρέχουν τα αναγνωριστικά τους στοιχεία στους ιστοτόπους του Παραρτήματος II ή μέσω αυτών.

2. Μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμελλητί στην Επιτροπή τις αρμόδιες αρχές τους, καθώς και κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση τους.

3. Στις περιπτώσεις που ο παρών κανονισμός περιέχει απαίτηση κοινοποίησης, ενημέρωσης ή καθ' οιονδήποτε τρόπο επικοινωνίας με την Επιτροπή, χρησιμοποιούνται η διεύθυνση και τα λοιπά στοιχεία επαφής του Παραρτήματος II.

Άρθρο 17

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

α) στο έδαφος της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του εναέριου χώρου της,

β) επί των αεροσκαφών ή των πλοίων που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους,

γ) σε κάθε πρόσωπο εντός ή εκτός του εδάφους της Ένωσης, το οποίο είναι υπήκοος κράτους μέλους,

δ) σε κάθε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα που συγκροτείται ή συνιστάται σύμφωνα με το δίκαιο κράτους μέλους,

ε) σε κάθε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα για οποιαδήποτε εργασία πραγματοποιείται εν όλω ή εν μέρει εντός της Ένωσης.

Άρθρο 18

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 26ης Απριλίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΦΥΣΙΚΑ ΚΑΙ ΝΟΜΙΚΑ ΠΡΟΣΩΠΑ, ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ Η ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 2 ΚΑΙ 8

I. **Φυσικά πρόσωπα**

1. Yasin Ali Baynah (άλλως α) Ali, Yasin Baynah, β) Ali, Yassin Mohamed, γ) Baynah, Yasin, δ) Baynah, Yassin, ε) Baynax, Yasiin Cali, στ) Beenah, Yasin, ζ) Beenah, Yassin, η) Beenax, Yasin, θ) Beenax, Yassin, ι) Benah, Yasin, ια) Benah, Yassin, ιβ) Benax, Yassin, ιγ) Beynah, Yasin, ιδ) Binah, Yassin, ιε) Cali, Yasiin Baynax) Ημερομηνία γέννησης: γύρω στο 1966. Ιθαγένεια: σομαλική. Άλλη ιθαγένεια: σουηδική. Τόπος στον οποίο ευρίσκεται: Rinkeby, Στοκχόλμη, Σουηδία· Μογκαντίσου, Σομαλία

2. Hassan Dahir Aweys (άλλως α) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, β) Awes, Hassan Dahir, γ) Awes, Shaykh Hassan Dahir, δ) Aweyes, Hassen Dahir, ε) Aweys, Ahmed Dahir, στ) Aweys, Sheikh, ζ) Aweys, Sheikh Hassan Dahir, η) Dahir, Aweys Hassan, θ) Ibrahim, Mohammed Hassan, ι) OAIS, Hassan Tahir, ια) Uways, Hassan Tahir, ιβ) «Hassan, Sheikh») Ημερομηνία γέννησης: 1935. Υπηκοότητα: σομαλική. Ιθαγένεια: σομαλική. Τόπος στον οποίο ευρίσκεται: Σομαλία· Ερυθραία.

3. Hassan Abdullah Hersi Al-Turki (άλλως α) Al-Turki, Hassan, β) Turki, Hassan, γ) Turki, Hassan Abdillahi Hersi, δ) Turki, Sheikh Hassan, ε) Xirsi, Xasan Cabdilaahi, στ) Xirsi, Xasan Cabdulle) Ημερομηνία γέννησης: γύρω στο 1944. Τόπος γέννησης: περιοχή του Ogaden, Αιθιοπία. Ιθαγένεια: σομαλική. Τόπος στον οποίο ευρίσκεται: Σομαλία.

4. Ahmed Abdi aw-Mohamed (άλλως α) Abu Zubeyr, Muktar Abdirahman, β) Abuzubair, Muktar Abdulrahim, γ) Aw Mohammed, Ahmed Abdi, δ) Aw-Mohamud, Ahmed Abdi, ε) «Godane», στ) «Godani», ζ) «Mukhtar, Shaykh», η) «Zubeyr, Abu») Date of birth: 10 Ιουλίου 1977. Τόπος γέννησης: Hargeysa, Σομαλία. Ιθαγένεια: σομαλική.

5. Fuad Mohamed Khalaf (άλλως α) Fuad Mohamed Khalif, β) Fuad Mohamed Qalaf, γ) Fuad Mohammed Kalaf, δ) Fuad Mohamed Kalaf, ε) Fuad Mohammed Khalif, στ) Fuad Khalaf, ζ) Fuad Shongale, η) Fuad Shongole, θ) Fuad Shangole, ι) Fuad Songale, ια) Fouad Shongale, ιβ) Fuad Muhammad Khalaf Shongole) Ιθαγένεια: σομαλική. Τόπος στον οποίο ευρίσκεται: Μογκαντίσου, Σομαλία. Άλλος τόπος στον οποίο ευρίσκεται ενδεχομένως: Σομαλία.

6. Bashir Mohamed Mahamoud (άλλως α) Bashir Mohamed Mahmoud, β) Bashir Mahmud Mohammed, γ) Bashir Mohamed Mohamud, δ) Bashir Mohamed Mohamoud, ε) Bashir Yare, στ) Bashir Qorgab, ζ) Gure Gap, η) «Abu Muscab», θ) «Qorgab») Ημερομηνία γέννησης: γύρω στο 1979-1982. Εναλλακτική ημερομηνία γέννησης: 1982 Ιθαγένεια: σομαλική. Τόπος στον οποίο ευρίσκεται: Μογκαντίσου, Σομαλία.

7. Mohamed Sa'id (άλλως α) «Atom», β) Mohamed Sa'id Atom, γ) Mohamed Siad Atom) Ημερομηνία γέννησης: γύρω στο 1966. Τόπος γέννησης: Galgala, Σομαλία. Τόπος στον οποίο ευρίσκεται: Galgala, Σομαλία. Άλλος τόπος στον οποίο ευρίσκεται ενδεχομένως: Badhan, Σομαλία.

8. Fares Mohammed Mana'a (άλλως: α) Faris Mana'a, β) Fares Mohammed Manaa) Ημερομηνία γέννησης: 8 Φεβρουαρίου 1965. Τόπος γέννησης: Sadah, Υεμένη. Αριθ. διαβατηρίου: 00514146· τόπος έκδοσης: Sanaa, Υεμένη. Αριθ. ταυτότητας: 1417576· τόπος έκδοσης: Al-Amana, Υεμένη· ημερομηνία έκδοσης: 7 Ιανουαρίου 1996.

II. **Νομικά πρόσωπα, οντότητες ή φορείς**

AL-SHABAAB (άλλως α) Al-Shabab, β) Shabaab, γ) The Youth, δ) Mujahidin Al-Shabaab Movement, ε) Mujahideen Youth Movement, στ) Mujahidin Youth Movement, ζ) MYM, η) Harakat Shabab Al-Mujahidin, θ) Hizbul Shabaab, ι) Hisb'ul Shabaab, ια) Al-Shabaab Al-Islamiya, ιβ) Youth Wing, ιγ) Al-Shabaab Al-Islaam, ιδ) Al-Shabaab Al-Jihaad, ιε) The Unity Of Islamic Youth, ιστ) Harakat Al-Shabaab Al-Mujaahidiin, ιζ) Harakatul Shabaab Al Mujaahidiin, ιη) Mujaahidiin Youth Movement) Τόπος στον οποίο ευρίσκεται: Σομαλία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΙΣΤΟΤΟΠΟΙ ΜΕ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΚΑΙ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 5, 6 ΚΑΙ 9, ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΓΙΑ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΒΕΛΓΙΟ

http://www.diplomatie.be/eusanctions

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

http://www.mfa.government.bg

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

ΔΑΝΙΑ

http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

ΕΣΘΟΝΙΑ

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

ΕΛΛΑΔΑ

http://www.ypex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/

ΙΣΠΑΝΙΑ

www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales

ΓΑΛΛΙΑ

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ΙΤΑΛΙΑ

http://www.esteri.it/UE/deroghe.html

ΚΥΠΡΟΣ

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

ΛΕΤΟΝΙΑ

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

http://www.urm.lt/sanctions

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

http://www.mae.lu/sanctions

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetekes_hatosagok.htm

ΜΑΛΤΑ

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instnties_algemeen

ΑΥΣΤΡΙΑ

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

ΠΟΛΩΝΙΑ

http://www.msz.gov.pl

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

http://www.foreign.gov.sk

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ΣΟΥΗΔΙΑ

http://www.ud.se/sanktioner

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/

Διεύθυνση για κοινοποιήσεις στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή:

European Commission
DG for External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049
Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
τηλ.: (32 2) 295 55 85
φαξ: (32 2) 299 08 73